

číslo vypožičiavateľa:
číslo spisu: OEaP/SZD/2017/9
číslo záznamu: 2017/19929

číslo požičiavateľa:
číslo spisu: 17953/2017-M_ODSM
číslo záznamu: 39901/2017

Zmluva o výpožičke nebytových priestorov
uzatvorená podľa § 13 zákona č. 278/1993 Z. z. o správe majetku štátu v znení
neskorších predpisov a podľa § 659 a nasl. zákona č. 40/1964 Zb. Občiansky zákonník
v znení neskorších predpisov

Článok 1
Zmluvné strany

- 1.1 Požičiavateľ:** **Slovenská republika**
 Ministerstvo práce, sociálnych vecí a rodiny Slovenskej republiky
Sídlo: Špitálska 4, 6, 8, 816 43 Bratislava I
V zastúpení: Ing. Jozef Vančo, generálny tajomník služobného úradu
IČO: 00681156
DIČ: 2020796338
Bankové spojenie: Štátna pokladnica
Číslo účtu:

(ďalej len „požičiavateľ“)

a

- 1.2 Vypožičiavateľ:** **Slovenská republika**
 Národný inšpektorát práce
Sídlo: Masarykova 10, 041 01 Košice
V zastúpení: Ing. Karol Habina, generálny riaditeľ
IČO: 00166405
DIČ: 2020830284
Bankové spojenie: Štátna pokladnica
Číslo účtu:

(ďalej len „vypožičiavateľ“)

(požičiavateľ a vypožičiavateľ spolu aj ako „zmluvné strany“)

- 1.3** Zmluvné strany sa dohodli na uzatvorení tejto zmluvy o výpožičke podľa § 13 zákona č. 278/1993 Z. z. o správe majetku štátu v znení neskorších predpisov (ďalej len „zákon č. 278/1993 Z. z.“).

Článok 2
Predmet výpožičky

- 2.1** Predmetom výpožičky sú nebytové priestory v budove, ktorá je vo vlastníctve Slovenskej republiky v správe požičiavateľa a táto nehnuteľnosť sa nachádza na ulici Špitálska 4, 6, 8 v Bratislave, okres Bratislava I, obvod BA – m. č. Staré Mesto katastrálne územie Staré Mesto, na parcele č. 8680/2, súpisné č. 2206, zapísaná v KN

na LV č. 8774, vedenom katastrálnym odborom Okresného úradu Bratislava, a to miestnosti v objekte budovy časť B na 5. poschodí o celkovej výmere 35,68 m², z toho:

- miestnosť číslo 522 - kancelária o výmere 21,11 m²,
- miestnosť číslo 523 - kancelária o výmere 10,48 m²,
- miestnosť číslo 523a – predsieň o výmere 4,09 m², a to podľa Prílohy č. 1 k tejto zmluve,

(vyššie uvedený predmet výpožičky ďalej v texte aj ako „nebytové priestory”).

- 2.2 Predmet výpožičky uvedený v bode 2.1 tohto článku zmluvy bol Rozhodnutím požičiavateľa č. 17953/2017-M_ODSM o dočasnej prebytočnosti nehnuteľného majetku štátu v správe Ministerstva práce, sociálnych vecí a rodiny Slovenskej republiky zo dňa 18. 09. 2017 vyhlásený za dočasne prebytočný.
- 2.3 Požičiavateľ na základe tejto zmluvy prenecháva vypožičiavateľovi na **bezodplatné** dočasné užívanie nebytové priestory bližšie uvedené v bode 2.1 tohto článku zmluvy.
- 2.4 Vypožičiavateľ prehlasuje, že mu je známy súčasný stav predmetu výpožičky a predmet výpožičky je v stave spôsobilom na riadne užívanie a v takomto stave ho preberá a zároveň sa zaväzuje uhrádzať požičiavateľovi náklady za služby, poskytovanie ktorých je spojené s bezplatným užívaním predmetu zmluvy, a to v rozsahu stanovenom touto zmluvou.
- 2.5 K odovzdaniu a prevzatiu nebytových priestorov dôjde na základe písomného protokolu, ktorý podpíšu obidve zmluvné strany, pričom každá zmluvná strana si ponecháva jeden rovnopis tohto protokolu.

Článok 3

Účel a doba výpožičky

- 3.1 Účelom výpožičky je užívanie predmetu výpožičky na plnenie úloh vypožičiavateľa v rámci predmetu jeho činnosti alebo v súvislosti s ním.
- 3.2 Táto zmluva sa uzatvára **na dobu určitú**, a to **na 5 rokov odo dňa nadobudnutia účinnosti tejto zmluvy**.

Článok 4

Podmienky úhrad nákladov za služby

- 4.1 Vypožičiavateľ sa zaväzuje uhrádzať náklady za služby, poskytovanie ktorých je spojené s bezodplatným užívaním nebytových priestorov uvedených v článku 2 bod 2.1 tejto zmluvy podľa skutočných nákladov prepočítaných pomerom vypožičiavateľom užíwanej plochy nebytových priestorov požičiavateľa po odpočítaní nebytových priestorov disponujúcich vlastnými meračmi.
- 4.2 Služby, ktorých poskytovanie je spojené s bezodplatným užívaním predmetu výpožičky sú:
- elektrická energia,
 - tepelná energia,

- vodné a stočné,
- komunálne výkony,
- strážna služba,
- údržba,
- opravy,
- požiarne výkony,
- upratovanie kancelárií,
- upratovanie pred budovou a zimná údržba,
- daň z nehnuteľností
- iné náklady a výdavky.

- 4.3 Vypožičiavateľ sa zaväzuje uhrádzať na účet požičiavateľa náklady za služby podľa bodu 4.1 a 4.2 tohto článku zmluvy **štvrt'ročne**, a to **zálohovou platbou v celkovej výške 787,01 eur** (slovom: sedemstoosemdesiat sedem eur a jeden cent) podľa Prílohy č. 2, a to vždy do 10. dňa kalendárneho mesiaca, ktorý nasleduje po príslušnom štvrt'roku.
- 4.4 V prípade, ak sa vypožičiavateľ dostane s platením nákladov za služby spojené s užívaním nebytových priestorov do omeškania, zaväzuje sa uhradiť požičiavateľovi úroky z omeškania vo výške stanovenej Nariadením vlády Slovenskej republiky č. 87/1995 Z. z., ktorým sa vykonávajú niektoré ustanovenia zákona č. 40/1964 Zb. Občiansky zákonník v znení neskorších predpisov.
- 4.5 Zmluvné strany sa dohodli, že náklady spojené s výpožičkou môže požičiavateľ jednostranne upraviť na základe zmien uskutočnených podľa všeobecne záväzného právneho predpisu alebo v zmluvách uzatvorených s dodávateľmi služieb. Úprava zálohovej platby požičiavateľom bude vopred písomne oznámená vypožičiavateľovi formou doručenia aktuálneho výpočtového listu. Zmluvné strany sa dohodli, že takto upravený výpočtový list je pre vypožičiavateľa záväzný odo dňa nasledujúceho po dni jeho doručenia vypožičiavateľovi.
- 4.6 Požičiavateľ vyúčtuje skutočné náklady za služby podľa bodu 4.2 tohto článku zmluvy vypožičiavateľovi vyúčtovacou faktúrou po ukončení kalendárneho roka následne po konečnom zúčtovaní požičiavateľa s jeho dodávateľmi. Vyúčtovacia faktúra požičiavateľa je splatná do tridsiatich (30) kalendárnych dní odo dňa jej doručenia vypožičiavateľovi.
- 4.7 Vypožičiavateľ je povinný uhrádzať požičiavateľovi telekomunikačné poplatky za používanie telefónnych liniek podľa internej tarifikácie pobočkovej telefónnej ústredne MULTIDAT 110 a za používanie a prenájom IP telefónov na základe predloženej faktúry. Faktúra za telekomunikačné poplatky je splatná do tridsiatich (30) kalendárnych dní od jej doručenia vypožičiavateľovi.

Článok 5

Práva a povinnosti zmluvných strán

- 5.1 Vypožičiavateľ sa zaväzuje užívať nebytové priestory a ich zariadenie len v rozsahu a na účel dohodnutý v tejto zmluve.

- 5.2 Vypožičiavateľ prehlasuje, že bol oboznámený s pokynmi, smernicami a pravidlami požičiavateľa pre prevádzku budovy, s protipožiarnymi a bezpečnostnými opatreniami a tieto sa zaväzuje dodržiavať.
- 5.3 Vypožičiavateľ je povinný bez zbytočného odkladu oznámiť požičiavateľovi potrebu opráv a umožniť vykonanie týchto opráv a iných nevyhnutných opráv, inak vypožičiavateľ zodpovedá za škodu, ktorá nesplnením tejto povinnosti vznikla.
- 5.4 Vypožičiavateľ nesmie bez predchádzajúceho písomného súhlasu požičiavateľa vykonávať stavebné úpravy na predmete výpožičky.
- 5.5 Vypožičiavateľ nie je oprávnený prenechať vypožičané nebytové priestory ani ich zariadenie do nájmu, podnájmu alebo výpožičky, či iného užívania tretím osobám.
- 5.6 Vypožičiavateľ zodpovedá za škodu na vypožičaných nebytových priestoroch spôsobenú ním samým, jeho zamestnancami a tretími osobami v plnej výške. Vypožičiavateľ je povinný v prípade vzniku takýchto škôd uhradiť požičiavateľovi skutočnú škodu. Škoda sa uhrádza v peniazoch, ak však o to požičiavateľ požiada a ak je to možné a účelné, uhrádza sa škoda uvedením do pôvodného stavu.
- 5.7 Požičiavateľ si vyhradzuje právo vstupu osobe ním určeného zástupcu do vypožičaných nebytových priestorov za účelom kontroly dodržiavania tejto zmluvy. Vypožičiavateľ je povinný tejto osobe umožniť vstup do vypožičaných nebytových priestorov a to bezodkladne po oznámení žiadosti o vstup do vypožičaných priestorov.
- 5.8 Vypožičiavateľ sa zaväzuje udržiavať čistotu a poriadok vo vypožičaných nebytových priestoroch.

Článok 6

Skončenie výpožičky

- 6.1 Požičiavateľ môže odstúpiť od zmluvy ak:
- a) vypožičiavateľ užíva nebytové priestory v rozpore so zmluvou,
 - b) vypožičiavateľ je v omeškaní viac ako jeden mesiac s platením úhrad za služby spojené s užívaním nebytových priestorov,
 - c) dôjde k inému porušeniu tejto zmluvy zo strany vypožičiavateľa,
 - d) ak vypožičané nebytové priestory prestanú byť pre požičiavateľa dočasne prebytočné z dôvodu, že tieto potrebuje pre svoju činnosť; o potrebe využívať nebytové priestory informuje požičiavateľ vypožičiavateľa najneskôr dva (2) mesiace pred zaslaním odstúpenia od zmluvy.
- 6.2 Túto zmluvu je možné skončiť pred uplynutím doby, na ktorú sa uzatvorila, aj výpoveďou, bez uvedenia dôvodu ktoroukoľvek zmluvnou stranou. Výpovedná lehota trvá tri (3) mesiace a začína plynúť prvým dňom kalendárneho mesiaca nasledujúceho po doručení výpovede druhej zmluvnej strane.
- 6.3 Vypožičiavateľ je povinný po skončení výpožičky vrátiť nebytové priestory v stave, v akom ich prevzal, a to s prihliadnutím na obvyklé opotrebenie.

Článok 7

Záverečné ustanovenia

- 7.1 Ostatné práva a povinnosti, ktoré nie sú upravené touto zmluvou, sa riadia zákonom č. 278/1993 Z. z. o správe majetku štátu v znení neskorších predpisov a zákonom č. 40/1964 Zb. Občiansky zákonník v znení neskorších predpisov.
- 7.2 Neoddeliteľnou súčasťou tejto zmluvy je Príloha č. 1 a Príloha č. 2.
- 7.3 Neoddeliteľnou súčasťou tejto zmluvy sa po jej podpísaní stáva aj písomný protokol o odovzdaní a prevzatí vypožičaných nebytových priestorov.
- 7.4 Zmeny a dodatky tejto zmluvy je možné robiť len formou písomných a očíslovaných dodatkov, podpísaných oboma zmluvnými stranami.
- 7.5 Na úseku požiarnej ochrany a bezpečnosti a ochrany zdravia pri práci zodpovedá vypožičiavateľ za vypožičané nebytové priestory v zmysle právnych predpisov platných v Slovenskej republike.
- 7.6 Zmluva nadobúda platnosť podľa § 13 ods. 9 zákona č. 278/1993 Z. z. o správe majetku štátu v znení neskorších predpisov, dňom udelenia súhlasu zriaďovateľa Ministerstva financií Slovenskej republiky a účinnosť nadobúda podľa zákona č. 40/1964 Zb. Občiansky zákonník v znení neskorších predpisov dňom nasledujúcim po dni jej zverejnenia v Centrálnom registri zmlúv v súlade so zákonom č. 211/2000 Z. z. o slobodnom prístupe k informáciám a o zmene a doplnení niektorých zákonov.
- 7.7 Zmluva je vyhotovená v siedmich (7) rovnopisoch s hodnotou originálu, z ktorých tri (3) rovnopisy dostane vypožičiavateľ, tri (3) rovnopisy dostane požičiavateľ a jeden (1) rovnopis si ponecháva Ministerstvo financií Slovenskej republiky.
- 7.8 Zmluvné strany vyhlasujú, že si túto zmluvu riadne prečítali, jej obsahu porozumeli, že túto zmluvu uzatvárajú na základe svojej slobodnej, vážnej, určitej a zrozumiteľnej vôle, a že túto zmluvu neuzavreli ani v tiesni ani za nápadne nevýhodných podmienok a na znak súhlasu s ňou ju vlastnoručne podpisujú.

Za požičiavateľa

Za vypožičiavateľa

V Bratislave, dňa:

V Košiciach, dňa:

.....
Ing. Jozef Vančo
generálny tajomník služobného úradu

.....
Ing. Karol Habina
generálny riaditeľ